

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 80 (1983)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Maladie des abeilles

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'avenir nous tourmente et le passé nous retient.

Voilà pourquoi le présent nous échappe.

## MALADIE DES ABEILLES

### ACARIOSE DES ABEILLES

Sarine, Corminbœuf 1 6



**TRAVELCLUB AG, Gutstrasse 2, 8055 Zurich. Tél. (01) 461 48 66**

Apiculteurs romands,

Travelclub organise, pour vous et vos amis, le voyage au 29<sup>e</sup> CONGRÈS API-MONDIA, à Budapest, 25/31 août 1983, avec un départ commun et deux possibilités de retour:

- a) du 22 au 3 septembre: Genève-Vienne par avion; de Vienne — après visite — descente du Danube en hydroglisseur jusqu'à Budapest. En Hongrie, voyages pré- et post-CONGRÈS de 3 jours. Retour par avion;
- b) du 22 août au 10 septembre: comme a) jusqu'au 4 septembre puis nous remontons à Vienne; de là départ en car de luxe pour la Basse et Haute Autriche. Sites, hôtels romantiques, contacts avec des apiculteurs vous laisseront un souvenir inoubliable de ce voyage.

Mme Alma Mersh sera notre guide.

Renseignements auprès de **TRAVELCLUB** cité plus haut,  
ou

**M. Charles GOY, bd de Grancy 23, 1006 Lausanne. Tél. (021) 26 64 56.**

## CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les changements sont à adresser au caissier, M. Georges Fragnière, 1711 Ros-sens (FR).

Prière d'indiquer L'ANCIENNE ET LA NOUVELLE ADRESSE et surtout le NUMÉRO MATRICULE figurant sur le journal à côté de l'adresse.

En observant ces indications, vous éviterez des recherches fastidieuses et des frais inutiles. Par avance, nous vous remercions de votre obligeance.

Le caissier central

## L'AGENDA APICOLE ROMAND VOUS OFFRE SES SERVICES POUR LA 61<sup>e</sup> FOIS

ENTIÈREMENT REVU ET CORRIGÉ, VOUS  
Y TROUVEREZ:

- Renseignements administratifs
- Comité SAR - Fédérations
- Les présidents des sections
- Les inspecteurs pour les maladies des abeilles
- Les conseillers apicoles
- Maladies (loi fédérale)
- Centres de sélection SAR
- Association romande des apiculteurs-éleveurs
- Contrôle du miel
- Assurances
- Concours de ruchers
- Les calendriers journaliers et mensuels avec les travaux à effectuer au rucher
- De nombreux tableaux pour vos contrôles, visites, mise en hivernage et comptabilité



Librairie apicole  
romande,  
J.-Louis Haesler  
Case postale 56  
2024 St-Aubin NE  
**61<sup>e</sup> année**  
Prix Fr. 10.50

### PLUS DE 50 TITRES DE LIVRES APICOLES

sont disponibles à la Librairie Apicole Romande, case postale 56, 2024 Saint-Aubin.

La liste des ouvrages peut être obtenue gratuitement. Une carte postale suffit.

Bienen-Meier,  
votre partenaire  
en apiculture

## Rien ne sert de se lamenter...

lorsque le mauvais temps persiste et que vos abeilles ne peuvent butiner que trop peu de pollen.



## Tous les espoirs restent permis...

pour une bonne récolte de miel !

Préparez maintenant vos colonies en vue du printemps, car tout le succès de votre rucher dépend de l'aide que vous apporterez à vos abeilles au cours des mois qui viennent. Agissez donc sans tarder dans ce but à l'aide de...

### VITALIS



### SALIXAN

l'aliment protéiné idéal, qui fortifie vos colonies et en favorise une croissance harmonieuse par tous les temps. Par colonie 1 à 2 paquets par année !

qui complète le pollen apporté par vos butineuses. Si vos colonies manquent de pollen 45 jours avant la miellée, leur développement en pâtit. SALIXAN pallie efficacement cette carence.

300 g de SALIXAN par colonie suffisent !

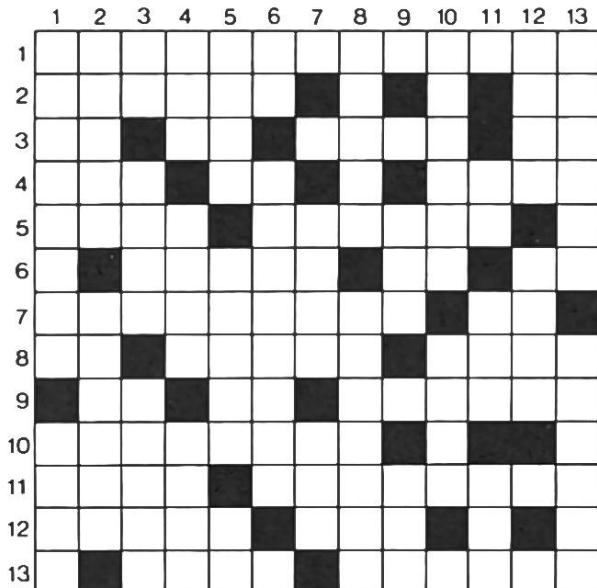
**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S. A.  
5444 Künten AG Tél. (056) 96 13 33

# MOTS CROISÉS N° 6

## HORIZONTALEMENT



1. Se fait en prévision de l'hiver. 2. Se dit d'une porte, aussi d'une ruche ! Voyelle doublée. 3. Symbole de l'antimoine. Dieu ou note. Sortie. 2<sup>e</sup> personne. 4. Ville d'Angleterre. Comme un ver. Certains disent que le miel l'est... 5. Délicieux dans du lait chaud, en hiver ! Poisson d'eau douce. 6. S'utilise pour cribler. Voyelle doublée. Pour le dessinateur. 7. Fortifiant. Phonétiquement et lu à l'envers : enlever. 8. Phonétiquement : appel. Prénom féminin. Elévation de terrain. 9. Centimètre cube. Carte. On espère ainsi la récolte. 10. Maladie parasitaire. 11. Au bout du crayon. Avec une lettre manquante : récit. 12. Pays lointain. Partie de tennis. 13. On les imagine lointaines... Fantômes.

## VERTICIALEMENT

1. Avec cette maladie, l'intestin moyen des abeilles devient blanc laiteux. Qu'il fait bon en avoir beaucoup ! 2. Peut être fatal. On préfère ne pas l'entendre. 3. Abréviations de certains rayons. Abominable homme des neiges. Pour nos abeilles. 4. Trois fois la même. En général tranchante. Authentique. 5. On ne peut pas avoir moins. Stimulai, sans la première syllabe. Pronom personnel. 6. Infinitif. Employon(s). 7. Deux fois la même carte. Réservé aux altesses. 8. Prénom féminin. Avancerez dans l'eau. 9. Démonstratif. Début d'atome. 10. Sont énervantes avant l'orage (au singulier). Entre dans la composition de la bière. 11. Symbole de l'hélium. On le donne I.B.M. mélangé. 12. A un examen on l'espère bonne. Coupe très court. 13. Est composée de végétaux. Sport.

Signé : Candi